

Phonak Bolero™ M

Käyttöohje



Phonak Bolero M-PR
Phonak Bolero M-PR Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Tämä käyttöohje koskee seuraavia:

Kuulokojeet



Phonak Bolero M90-PR	2019
Phonak Bolero M70-PR	2019
Phonak Bolero M50-PR	2019
Phonak Bolero M30-PR	2019
Phonak Bolero M-PR Trial	2019

Latauslaite



Phonak Charger BTE RIC	2019
------------------------	------



Kuulokojeen ja laturin tiedot

- ① Jos mitään ruutua ei ole valittu etkä tiedä kuulokojeen tai latauslaitteen mallia, käänny kuulualan ammattilaisen puoleen.
- ① Tässä käyttöohjeessa kuvatut kuulokojeet sisältävät sisäänrakennetun, kiinteän ja ladattavan litiumioniakun.
- ① Lue myös ladattavien kuulokojeiden käsittelyä koskevat turvallisuustiedot (luku 23).

Kuulokojeen mallit

- Bolero M-PR (M90/M70/M50/M30)
- Bolero M-PR Trial

Latauslaite

- Charger BTE RIC, sis. virtalähteen ja USB-kaapelin (< 3 m)

Korvakappaleet

- Perinteinen korvakappale
- Yleissovite
- Sovite
- Mikrokorvakappale

Kuulokojeidesi ja laturisi kehittäjä on Phonak – maailman johtava kuulemisen ratkaisujen tarjoaja, jonka pääkonttori sijaitsee Zürichissä, Sveitsissä.

Nämä ensiluokkaiset tuotteet ovat vuosikymmenien tutkimuksen ja kokemuksen tulosta. Ne on suunniteltu, jotta kuulet kaikki kauniit äänet! Kiitämme erinomaisesta valinnasta ja toivotamme useiden vuosien kuuntelunautintoa.

Lue käyttöohje huolellisesti, jotta ymmärrät kuulokojeen toiminnan ja saat siitä kaiken hyödyn. Lisätietoja ominaisuuksista ja eduista saat kuuloalan ammattilaiselta.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Sisältö

Kuulokojeesi ja laturisi

1. Pikaohje 8
2. Kuulokojeen ja laturin osat 10

Laturin käyttö

3. Laturin esivalmistelu 12
4. Kuulokojeiden lataaminen 13

Kuulokojeen käyttö

5. Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät 17
6. Kuulokojeen asettaminen paikoilleen 18
7. Kuulokojeen poistaminen korvasta 20
8. Painike ja merkkivalo 22
9. Kuulokojeen käynnistäminen/sammuttaminen 23
10. Liitettävyyys 24
11. Laiteparin muodostaminen 25
12. Puhelut 28
13. Lentokonetila 32
14. Kuulokojeen nollaaminen 35

Lisätietoa

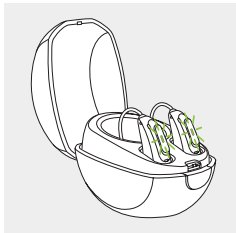
15.	Liity Phonakin kuulonalenemayhteisöön!	36
16.	Käyttöolosuhteet	37
17.	Hoito ja huolto	38
18.	Korvakappaleen vaihtaminen	41
19.	Huolto ja takuu	44
20.	Vaatimustenmukaisuustiedot	46
21.	Tietoja ja symbolien selitykset	54
22.	Vianmääritys	60
23.	Tärkeitä turvallisuustietoja	64

1. Pikaohje

Kuulokojeen lataaminen

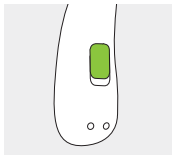
- ① Ennen kuulokojeen ensimmäistä käyttöä sitä on suositeltavaa ladata 3 tuntia.

Kun kuulokoje on asetettu laturiin, merkkivalo ilmaisee akun lataustilan, kunnes kuulokoje on ladattu täyteen. Kun lataus on täysi, merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti vihreänä.

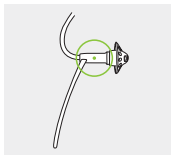


Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät

Sininen merkki tarkoittaa **vasenta kuulokojetta**.

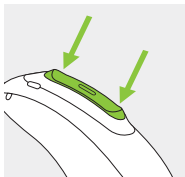


Punainen merkki tarkoittaa **oikeaa kuulokojetta**.



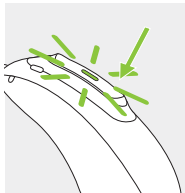
Painike ja merkkivalo

Painikkeella on useita toimintoja. Sillä voi kuulokojeen ohjelmoinnista riippuen kytkeä virran päälle ja pois, säätää äänenvoimakkuutta ja/tai muuttaa ohjelmaa. Se on ilmoitettu laitteen yksilöllisissä ohjeissa. Jos laitepari on muodostettu Bluetooth®-toiminnolla varustetun puhelimen kanssa, painikkeen lyhyellä painalluksella voi vastata saapuvaan puheluun ja pitkällä painalluksella puhelun voi hylätä.



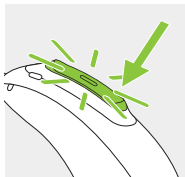
Kuulokojeen käynnistäminen/ sammuttaminen

Paina painikkeen alaosaa tiukasti 3 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo syttyy palamaan yhtäjaksoisesti vihreänä (päällä) tai punaisena (pois päältä).



Lentokonetilaan siirtyminen

Sammuta koje ja paina painikkeen alaosaa 7 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo alkaa palaa yhtäjaksoisesti oranssina. Vapauta sen jälkeen painike.



2. Kuulokojeen ja laturin osat

Tämän käyttöohjeen kuulokojemalli ja latauslaite on kuvattu alla olevissa kuvissa. Omien mallien tunnistaminen:

- Katso Kuulokojeen ja laturin tiedot -kohta sivulta 3.
- Voit myös verrata omaa kuulokojettasi ja laturiasi alla oleviin malleihin.

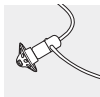
Mahdolliset korvakappalet



Perinteinen korvakappale



Yleissovitteinen korvakappale



Sovite



Mikrokorvakappale

Bolero M-PR / Bolero M-PR Trial



Laturi

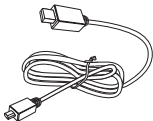


Kuulokojeen latausliittimet ja vasemman ja oikean puolen merkit

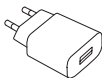


USB-liitin ulkoiselle virtalähteelle

Virran merkkivalo



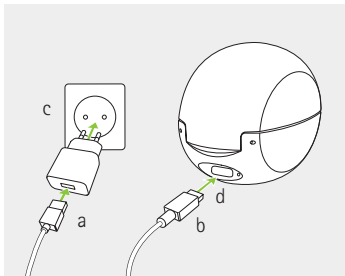
USB-kaapeli (< 3 m)



Virtalähde

3. Laturin esivalmistelu

Pistokkeen kytkeminen



- Kytke latauskaapelin suurempi pää pistokkeeseen.
- Kytke pienempi pää laturin USB-liittimeen.
- Kytke pistoke pistorasiaan.
- Merkkivalo palaa vihreänä, kun laturi on kytketty pistokkeeseen.

Virtalähteen tekniset tiedot

Virtalähteen lähtöjännite	5 VDC +/- 10 %, virta 1 A
Laturin tulojännite	5 VDC +/- 10 %, virta 1 A
USB-kaapelin tekniset tiedot	5 V min. 1 A, USB-A – USB-C, enimmäispituus 3 m

4. Kuulokojeiden lataaminen

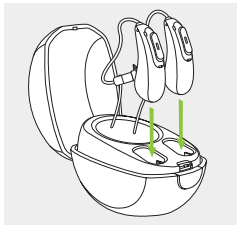
- ① Alhainen pariston varaus: Pariston varauksen ollessa vähissä kuuluu kaksi piippausta. Tällöin on noin 60 minuuttia aikaa ladata kuulokojeet (aika voi vaihdella kuulokojeen asetusten mukaan).
- ① Kuulokoje sisältää sisäänrakennetun, kiinteän ja ladattavan litiumioniakun.
- ① Ennen kuulokojeen ensimmäistä käyttöä sitä on suositeltavaa ladata 3 tuntia.
- ① Kuulokojeen on oltava kuiva ennen lataamista, katso luku 17.

4.1 Laturin käyttö

Katso luvusta 3 ohjeet laturin käyttöönottoon.

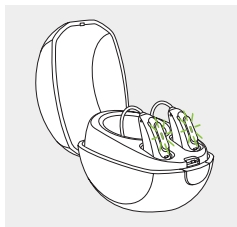
1.

Aseta kuulokoje latausliittimiin. Varmista, että vasemman ja oikean puolen kuulokojeen merkinnät vastaavat latausliittimien vieressä olevia vasenta (sinistä) ja oikeaa (punaista) merkkiä. Kuulokojeet mykistyvät automaattisesti, kun ne asetetaan laturiin.



2.

Merkkivalo ilmaisee akun lataustilan, kunnes kuulokoje on ladattu täyteen. Kun lataus on täysi, merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti vihreänä.



Lataus pysähtyy automaattisesti, kun akut ovat kokonaan täynnä, joten kuulokojeet voi turvallisesti jättää laturiin. Kuulokojeiden lataaminen voi kestää enintään 3 tuntia. Laturi voi olla suljettuna latauksen ajan.

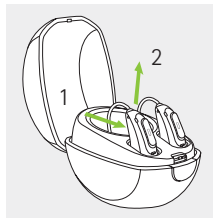
Latausajat

Merkkivalo	Lataustila	Keskimääräiset latausajat
	0–10 %	
	11–80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81–99 %	
	100 %	3 h

3.

Irrota kuulokoje laturista

1. vetämällä kuulokojetta varovaisesti itseäsi kohti ja
2. nostamalla se pois laturista.



❗ Älä vedä kojetta letkusta irrottaaksesi kuulokojeet laturista, sillä letku voi vahingoittua.

Kun laturi kytketään virtalähteeseen, kuulokoje kytkeytyy automaattisesti päälle, kun se poistetaan laturista.

Merkkivalo alkaa vilkkua. Yhtäjaksoisesti vihreänä 3 sekuntia palava valo osoittaa, että kuulokoje on valmis.

Jos irrotat laturin verkkovirrasta, kun kuulokoje on latautumassa laturissa, muista kytkeä kuulokoje pois päältä, jotta pariston varaus ei purkaudu.

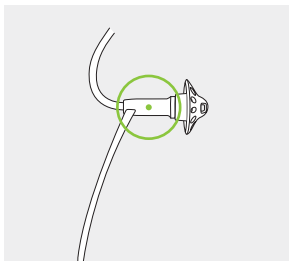
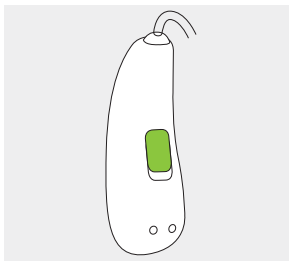
❗ Kytke kuulokoje pois päältä ennen kuin asetat sen irtikytkettyyn laturiin säilytystä varten.

5. Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät

Kuulokojeen takana ja korvakappaleessa/ohutputkessa on punainen tai sininen merkintä. Merkintä kertoo, onko kyseessä vasen tai oikea kuulokoje.

Sininen merkki tarkoittaa **vasenta kuulokojetta.**

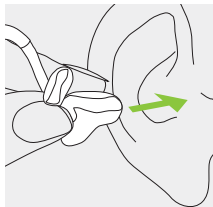
Punainen merkki tarkoittaa **oikeaa kuulokojetta.**



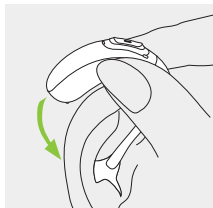
6. Kuulokojeen asettaminen paikalleen

6.1 Perinteisellä korvakappaleella sovitetun kojeen asettaminen korvaan

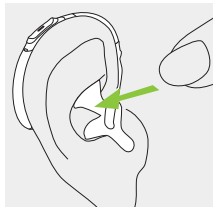
1.
Tuo korvakappale korvan tasalle ja aseta sen korvakäytäväosa korvakäytävään.



2.
Aseta kuulokoje korvan taakse.



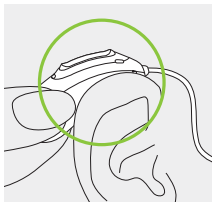
3.
Aseta korvakappaleen yläosa korvan kuppiosan yläosaan.



6.2 Sovitteella, mikrokorvakappaleella tai yleissovitteella sovitetun kojeen asettaminen korvaan

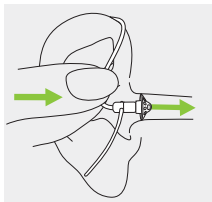
1.

Aseta kuulokoje korvan taakse.



2.

Työnnä korvakappale korvakäytävään.



3.

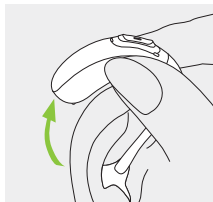
Jos korvakappaleeseen liittyy tukiviiksi, kiinnitä kuulokoje työntämällä tukiviiksi korvan kuppiosaan.



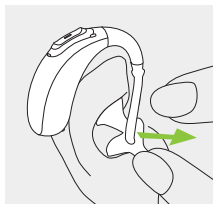
7. Kuulokojeen poistaminen korvasta

7.1 Perinteisellä korvakappaleella sovitetun kojeen poistaminen korvasta

1.
Nosta kuulokoje korvan yläosan yli.



2.
Tartu korvakappaleeseen sormillasi ja poista se varovasti.

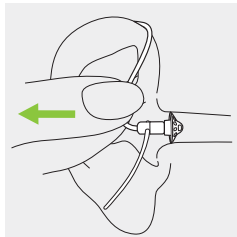


❗ Vältä tarttumasta putkeen, kun poistat kuulokojetta.

7.2 Sovitteella, mikrokorvakappaleella tai yleissovitteella sovitetun kojeen poistaminen korvasta

1.

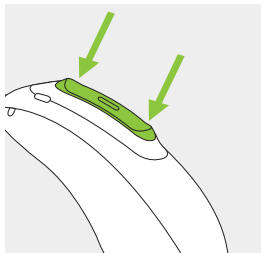
Vedä putken mutkasta tai vetosiimasta ja ota kuulokoje pois korvan takaa.



8. Painike ja merkkivalo

Monitoimipainikkeella on useita toimintoja.

Sillä voi kuulokojeen ohjelmoinnista riippuen kytkeä virran päälle ja pois, säätää äänenvoimakkuutta ja/tai muuttaa ohjelmaa. Se on ilmoitettu kuulokojeiden yksilöllisissä ohjeissa. Pyydä kyseiset ohjeet kuuloalan ammattilaiselta.

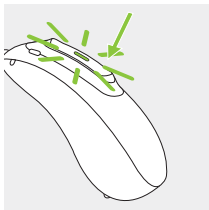


Jos kuulokojeesta on muodostettu laitepari Bluetooth®-toiminnolla varustetun puhelimen kanssa, voit vastata saapuviin puheluihin painamalla painikkeen ylä- tai alaosaa lyhyesti tai hylätä puhelut painamalla pitkään, katso lisätietoa luvusta 12.

9. Kuulokojeen käynnistäminen/ sammuttaminen



Kuulokojeen kytkeminen päälle

Kuulokoje on määritetty kytkeytymään automaattisesti päälle, kun se poistetaan virtalähteeseen kytketystä laturista. Jos tätä toimintoa ei ole määritetty tai laturia ei ole kytketty virtalähteeseen, pidä painikkeen alaosaa tiukasti painettuna 3 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo vilkkuu vihreänä. Yhtäjaksoisesti vihreänä 3 sekuntia palava valo osoittaa, että kuulokoje on valmis.



Kuulokojeen kytkeminen pois päältä

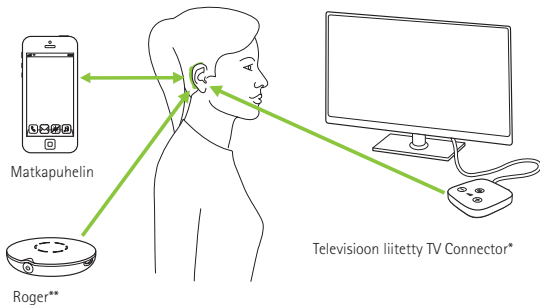
Paina painikkeen alaosaa 3 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo alkaa palaa yhtäjaksoisesti punaisena sen merkiksi, että kuulokoje on pois päältä.

	Vilkkuu vihreänä	Kuulokoje kytkeytyy päälle
	Yhtäjaksoinen punainen 2 sekuntia	Kuulokoje kytkeytyy pois päältä

① Kuulokojeen päälle kytkemisen yhteydessä voi kuulua käynnistymismelodia.

10. Liitettävyys

Alla olevassa kuvassa näkyvät kuulokojeen liitettävyysvaihtoehdot.



* TV Connector voidaan liittää mihin tahansa äänilähteeseen, kuten televisioon, tietokoneeseen tai hifi-järjestelmään.

** Roger -langattomat mikrofonit voidaan myös liittää kuulokojeisiin.

11. Laiteparin muodostaminen

11.1 Laiteparin muodostaminen Bluetooth®-toiminnolla varustetun laitteen kanssa

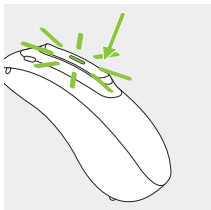
- ① Laitepari tarvitsee muodostaa vain kerran kunkin langattomalla Bluetooth-toiminnolla varustetun laitteen kanssa. Kun laitepari on muodostettu, kuulokojeesi muodostaa automaattisesti yhteyden laitteeseen. Tämä voi kestää 2 minuuttia.

1.

Varmista, että langaton Bluetooth-toiminto on otettu käyttöön laitteessasi (esim. puhelimesa), ja etsi Bluetooth-laitteita yhteysasetusvalikosta.

2.

Kytke molemmat kuulokojeet päälle. Sinulla on nyt 3 minuuttia aikaa muodostaa kuulokojeistasi ja laitteesta laitepari.



3.

Valitse kuulokoje Bluetooth-yhteensopivien laitteiden luettelosta. Tämä muodostaa laiteparin molempien kuulokojeiden kanssa samanaikaisesti. Kun laitepari on muodostettu, sen merkiksi kuuluu merkkiääni.

- ① Lisätietoa laiteparien muodostamisesta langattoman Bluetooth-tekniikan avulla on osoitteessa:
<https://marvel-support.phonak.com>

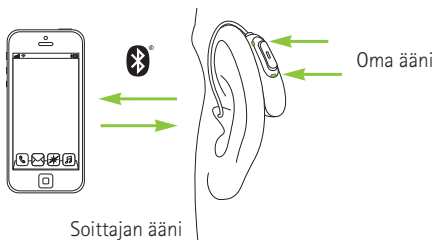
11.2 Yhteyden muodostaminen laitteeseen

Kun kuulokojeesi ovat muodostaneet laiteparin haluamasi laitteen kanssa, ne ovat päälle kytkettäessä aina automaattisesti yhteydessä kyseiseen laitteeseen.

- ① Yhteys kestää niin kauan, kun laite on päällä ja kantamatkan sisäpuolella.
- ① Kuulokojeesi voivat muodostaa laiteparin enintään kahden laitteen kanssa.
- ① Kuulokojeet voidaan yhdistää yhden laitteen kanssa kerrallaan.

12. Puhelut

Kuulokojeesi muodostavat suoraan yhteyden Bluetooth®-toiminnolla varustettuihin puhelimiin. Kun kuulokoje on yhdistetty puhelimeen, kuulet soittajan äänen suoraan kuulokojeissasi. Kuulokojeet poimivat äänesi omien mikrofonien avulla.



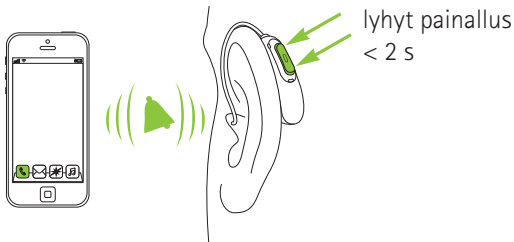
Bluetooth® on Bluetooth SIG Inc:n omistama rekisteröity tavaramerkki.

12.1 Puhelun soittaminen

Näppäile puhelinnumero ja paina soittopainiketta.
Kuulet hälytysäänen kuulokojeen välityksellä.
Kuulokojeet poimivat äänesi omien mikrofoniensa avulla.

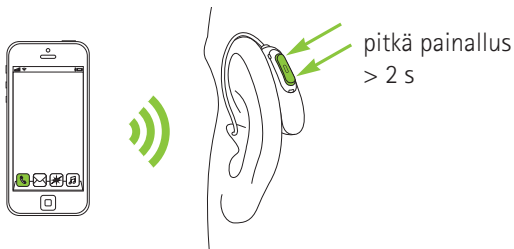
12.2 Puhelun vastaanottaminen

Kuulokojeesi antavat merkkiäänäen saapuvasta puhelusta.
Puheluun voi vastata painamalla kuulokojeen painikkeen ylä- tai alaosaa lyhyesti (alle 2 sekuntia) tai suoraan puhelimen kautta.



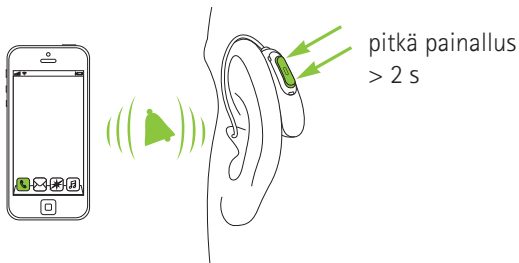
12.3 Puhelun lopettaminen

Puhelun voi lopettaa painamalla kuulokojeen painikkeen ylä- tai alaosaa pitkään (yli 2 sekuntia) tai suoraan puhelimen kautta.



12.4 Puhelun hylkääminen

Saapuvan puhelun voi hylätä painamalla kuulokojeen painikkeen ylä- tai alaosaa pitkään (yli 2 sekuntia) tai suoraan puhelimen kautta.






13. Lentokonetila

Kuulokojeesi toimivat taajuusvasteella 2,4–2,48 GHz. Yleensä lentoyhtiöt edellyttävät, että kaikki laitteet kytketään lentokonetilaan lennon ajaksi. Lentokonetilassa kuulokoje toimii muuten normaalisti, mutta langattomat toiminnot ovat pois päältä.

13.1 Lentokonetilaan siirtyminen

Langattoman toiminnan poistaminen käytöstä ja lentokonetilaan siirtyminen kummassakin kuulokojeessa:

1.		Jos kuulokoje on kytketty pois päältä, jatka vaiheeseen 2. Jos kuulokoje on päällä, sammuta se painamalla painikkeen alaosaa 3 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo alkaa palaa yhtäjaksoisesti punaisena 2 sekunnin ajan sen merkiksi, että kuulokoje on kytketyssä pois päältä.
2.		Pidä painikkeen alaosaa painettuna. Vihreä merkkivalo alkaa vilkkua, kun kuulokoje käynnistyy.
3.		Jatka painikkeen painamista 7 sekuntia, kunnes merkkivalo alkaa palaa yhtäjaksoisesti oranssina, ja vapauta painike sen jälkeen. Yhtäjaksoisesti oranssina palava merkkivalo tarkoittaa, että kuulokoje on lentokonetilassa.

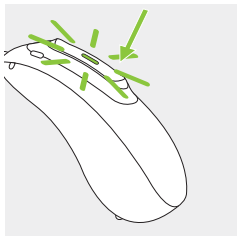


Lentokonetilassa kuulokoje ei ole yhteydessä puhelimeesi.

13.2 Lentokonetilasta poistuminen

Langattoman toiminnan käyttöönotto ja lentokonetilasta poistuminen kummassakin kuulokojeessa:

Kytke kuulokoje pois päältä ja takaisin päälle, katso lisätietoa luvusta 9.



14. Kuulokojeen nollaaminen

Käytä tätä menetelmää, jos kuulokoje on virhetilassa. Tämä ei poista tai hävitä mitään ohjelma- tai muita asetuksia.

1.

Paina painikkeen alaosaa vähintään 15 sekuntia. Sillä ei ole merkitystä, onko kuulokoje kytkettynä päälle vai pois päältä, kun aloitat painikkeen painamisen. Kun 15 sekuntia on kulunut, laite ei anna sen merkiksi valo- tai äänimerkkiä.

2.

Aseta kuulokoje virtalähteeseen kytkettyyn laturiin ja odota, kunnes merkkivalo alkaa vilkkua vihreänä. Tämä voi kestää 30 sekuntia. Kuulokoje on valmis käytettäväksi.

15. Liity kuulonalenemayhteisöömme!

Osoitteesta HearingLikeMe.com löydät englanninkielistä tietoa seuraavista aiheista:

- **Elämä kuulonaleneman kanssa**

Mielenkiintoisia artikkeleja elämästä kuulonaleneman kanssa.

- **Forum**

Foorumi, jossa tapaat ihmisiä, joilla on samanlaisia haasteita kuin sinulla.

- **Blog**

Blogi, jota lukemalla pysyt ajan tasalla uusimmista kuulouutisista.

HearingLikeMe
.com

16. Käyttöolosuhteet

Tuote on suunniteltu niin, että se toimii ongelmitta tai rajoituksitta, kun sitä käytetään käyttötarkoituksen mukaisesti, ellei tässä käyttöohjeessa ole toisin mainittu.

Muista, että kuulokojetta ladattaessa ympäristön lämpötilan on oltava välillä 5–40 °C, ilmanpaineen välillä 800 – 1 060 hPa ja kosteuden välillä 0–85 % (tiivistymätön).

Bolero M-PR -kuulokojeen IP-luokitus on IP68 (1 metrin syvyys 60 minuutin ajan), ja se on suunniteltu käytettäväksi kaikissa päivittäisissä toiminnoissa. Siksi sinun ei tarvitse huolehtia siitä, että sadekuurot tai hiki vahingoittaisivat kuulokojetta. Bolero M-PR -kuulokojetta ei ole kuitenkaan tarkoitettu käytettäväksi sellaisissa veteen liittyvissä toiminnoissa, joihin liittyy kloorattu vesi, saippua, suolainen vesi tai muut, kemialliset nesteet.

17. Hoito ja huolto

Kuulokojeen ja laturin huolellinen ja säännöllinen hoito takaa niiden hyvän toimintakyvyn ja pitkän käyttöiän. Taatakseen pitkän käyttöiän Sonova AG antaa vähintään viiden vuoden käyttöajan kyseisen kuulokojeen vaiheittaisen käytöstäpoiston jälkeen.

Käytä ohjeina seuraavia tietoja.

Tuoteturvallisuuteen liittyviä lisätietoja on kohdassa 23.2.

Yleisiä tietoja

Poista kuulokoje korvastasi, ennen kuin laitat hiuslakkaa tai kosmetiikkaa, koska nämä tuotteet voivat vahingoittaa sitä.

Kuulokojeet kestävät vettä, hikeä ja likaa seuraavien ehtojen mukaisesti:

- Kuulokoje on puhdistettava ja kuivattava vedelle, hielle tai lialle altistumisen jälkeen.
- Kuulokojetta käytetään ja säilytetään näiden käyttöohjeiden mukaan.

△ Varmista aina, että kuulokojeet ja laturi ovat kuivat ja puhtaat.

Päivittäin

Kuulokoje: Tarkasta korvakappale korvavahan ja kosteuden varalta. Puhdista pinnat nukkaamattomalla liinalla. Älä käytä kuulokojeen puhdistamiseen puhdistusaineita, kuten kodinpuhdistusaineita tai saippuaa. Vedellä huuhtelemista ei suositella. Jos kuulokoje vaatii perusteellista puhdistamista, pyydä neuvoja kuuloalan ammattilaiselta.

Laturit: Varmista, että laturin liittimet ovat puhtaat. Älä käytä laturin puhdistamiseen puhdistusaineita, kuten kodinpuhdistusaineita tai saippuaa.

Viikoittain

Kuulokoje: Puhdista korvakappale pehmeällä, kostealla liinalla tai erityisellä kuulokojeille tarkoitetulla puhdistusliinalla. Tarkempia huolto-ohjeita tai ohjeet perusteellisempaan puhdistukseen saat kuuloalan ammattilaiselta. Puhdista kuulokojeen latausliittimet pehmeällä ja kostealla liinalla.

Laturit: Poista pöly ja lika laturin liittimistä.

△ Varmista aina ennen puhdistusta, että laturi on irrotettu verkkovirrasta.

18. Korvakappaleen vaihtaminen

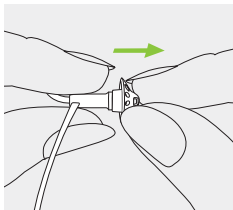
Kuulokojeen korvakappaleen vaihtaminen tai puhdistaminen saattaa olla tarpeen säännöllisesti.

Tarkasta korvakappale säännöllisesti ja vaihda tai puhdista se, jos se näyttää likaiselta tai jos kuulokojeen äänenvoimakkuus tai äänenlaatu heikkenee. Jos käytössä on sovite, se on vaihdettava 3 kuukauden välein.

18.1 Korvakappaleen poistaminen ohutputkesta

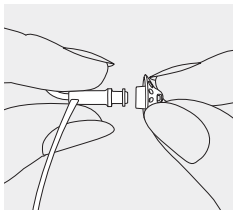
1.

Poista korvakappale ohutputkesta pitämällä ohutputkea yhdessä kädessä ja korvakappaletta toisessa.



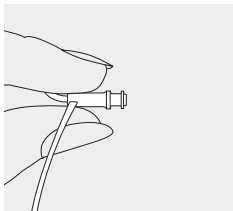
2.

Poista korvakappale vetämällä varovaisesti.



3.

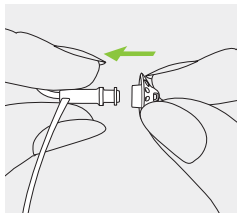
Puhdista ohutputki nukkaamattomalla liinalla.



18.2 Korvakappaleen liittäminen ohutputkeen

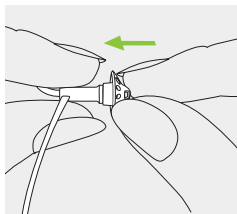
1.

Pidä ohutputkea yhdessä kädessä ja korvakappaletta toisessa.



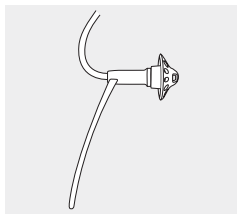
2.

Liu'uta korvakappale äänen ulostulon päälle.



3.

Ohutputken ja korvakappaleen tulee istua täydellisesti yhteen.



19. Huolto ja takuu

Paikallinen takuu

Pyydä tietoa paikallisista takuuehdoista kuuloalan ammattilaiselta, jonka kautta hankit kuulokojeet ja laturin.

Kansainvälinen takuu

Sonova AG tarjoaa rajoitetun kansainvälisen takuun, jonka kesto on yksi vuosi ostopäivästä alkaen. Tämä rajoitettu takuu kattaa varsinaisen kuulokojeen ja laturin valmistus- ja materiaalivirheet, mutta ei lisävarusteita, kuten johtoja, korvakappaleita tai ulkoisia kuulokkeita. Takuu on voimassa ainoastaan, jos laitteen ostosta esitetään tosite.

Kansainvälinen takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi, jotka sinulla kuluttajatuotteiden myyntiä koskevien kansallisten lakien mukaisesti on.

Takuun rajoitukset

Takuu ei kata kuulokojeen väärästä käsittelystä tai kunnossapidosta tai sen kemikaaleille tai kohtuuttomalle rasitukselle altistumisesta aiheutuvia vaurioita.

Kolmannen osapuolen tai valtuuttamattoman huoltoliikkeen aiheuttama vaurio johtaa takuun raukeamiseen. Takuu ei myöskään kata kuuloalan ammattilaisen toimipaikassaan suorittamia huoltotöitä.

Sarjanumerot

Vasen kuulokoje: _____

Oikea kuulokoje: _____

Charger BTE RIC: _____

Ostopäivä: _____

Valtuutettu kuuloalan ammattilainen (leima/allekirjoitus):

20. Vaatimustenmukaisuustiedot

Eurooppa:

Kuulokojeen vaatimustenmukaisuusvakuutus

Sonova AG täten ilmoittaa, että tämä tuote täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY sekä radio- ja telekommunikaatiopäätelaitedirektiivin 2014/53/EY vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti kokonaisuudessaan on saatavissa valmistajalta tai paikalliselta Phonak-edustajalta, jonka osoite löytyy luettelosta sivulta www.phonak.com/us/en/certificates (Phonakin maailmanlaajuiset toimipaikat).

Australia/Uusi-Seelanti:



R-NZ

Ilmaisee laitteen yhteensopivuuden sovellettavien radiotaajuuksien hallinnan (RSM) ja Australian viestintä- ja mediaviranomaisen (ACMA) sääntöjen kanssa laitteen myymiseksi laillisesti Uudessa-Seelannissa ja Australiassa. Yhteensopivuustunnus R-NZ on tarkoitettu Uuden-Seelannin markkinoille toimitetuille, vaatimustenmukaisuustason A1 radiotaajuustuotteille.

Sivulla 2 luetelluilla malleilla on seuraavat sertifiointit:

Phonak Bolero M-PR (M90/M70/M50/M30)

Phonak Bolero M-PR Trial

Yhdysvallat

FCC ID: KWC-BSR

Kanada

IC: 2262A-BSR

Huomautus 1:

Tämä laite noudattaa FCC-sääntöjen osaa 15 ja Industry Canadian RSS-210-normia. Käyttö on seuraavan kahden ehdon alaista:

- 1) laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
- 2) laitteen on kestettävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien tahattomia toimintoja aiheuttavat häiriöt.

Huomautus 2:

Tämän laitteen muutokset tai muokkaukset, joita Sonova AG ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat saada FCC:n tälle laitteelle myöntämän käyttövaltuutuksen raukeamaan.

Huomautus 3:

Laite on testattu ja sen on todettu noudattavan luokan B digitaalisen laitteen rajoja FCC-sääntöjen osan 15 ja Industry Canadian ICES-003:n mukaisesti.

Nämä rajat on suunniteltu tarjoamaan kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan asuinympäristöasennuksessa. Tämä laite luo, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa. Jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestinnälle. Siitä ei kuitenkaan ole takeita, ettei häiriöitä esiinny tietyssä

asennuksessa. Jos laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiolähetysten vastaanottoon, mikä voidaan määrittää kytkemällä laite pois päältä ja takaisin päälle, käyttäjää kehoitetaan yrittämään häiriöiden korjaamista yhdellä tai usealla seuraavista toimista:

- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai siirrä sitä.
- Lisää laitteen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
- Liitä laite eri pistorasiaan kuin se, johon kuuloke on kytketty.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/televisioteknikolta.

Huomautus 4:

Japanin radiolain ja Japanin televiestinnän yrityslainsäädännön vaatimustenmukaisuus

Tämä laite noudattaa Japanin radiolakia (電波法) ja Japanin televiestinnän yrityslainsäädäntöä (電気通信事業法). Laitetta ei saa muuttaa (muutoin määritetty numero ei enää kelpaa).



R

005-102109

T

A19-0087005

Kuulokojeen radiotiedot

Antennityyppi	Resonanssiantenni
Toimintataajuus	2,4–2,48 GHz
Modulaatio	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Säteilyteho	< 1 mW
Bluetooth®	
Kantama	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Tuetut profiilit	HFP (handsfree-profiili), A2DP

Yhdenmukaisuus säteilyä ja häiriönsietoa koskevien standardien kanssa

Säteilyä koskevat standardit	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Häiriönsietoa koskevat standardit	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

21. Tietoja ja symbolien selitykset



Sonova AG vahvistaa CE-merkinnällä, että tämä tuote lisävarusteineen täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY sekä radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset. CE-symbolin perässä olevat numerot vastaavat niiden sertifioitujen laitosten koodia, joita konsultoitin yllä mainittujen direktiivien mukaisesti.



Tämä symboli ilmoittaa, että tässä käyttöohjeessa kuvatut tuotteet noudattavat B-tyyppin kosketusosien suhteen noudatettavan standardin EN 60601-1 vaatimuksia. Kuulokojeen pinta on määritelty B-tyyppin kosketusosaksi.



Ilmoittaa lääketieteellisen laitteen valmistajan siten kuin määritelty EU-direktiivissä 93/42/ETY.



Tämä symboli kertoo, että käyttäjän on tärkeää lukea ja ottaa huomioon näiden käyttöohjeiden tärkeät tiedot.



Tämä symboli ilmoittaa, että käyttäjän on tärkeää kiinnittää huomiota näissä käyttöohjeissa esiintyviin varoituksiin.



Tärkeää tietoa käsittelystä ja tuoteturvallisuudesta.



Tämä symboli tarkoittaa, että laitteen aiheuttama sähkömagneettinen häiriö on alle Yhdysvaltain telehallintoviraston (Federal Communications Commission) hyväksymien rajojen.



Bluetooth®-sana ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Sonova AG käyttää näitä merkkejä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta.



Japanilainen sertifioidun radiolaitteen merkki.



Ilmoittaa valmistajan sarjanumeron, jotta kyseinen lääketieteellinen laite voidaan tunnistaa.



Ilmoittaa valmistajan luettelonumeron, jotta lääketieteellinen laite voidaan tunnistaa.



Tämä symboli kertoo, että käyttäjän on tärkeää lukea ja ottaa huomioon tämän käyttöohjeen tärkeät tiedot.



Lämpötila kuljetuksen ja varastoinnin aikana:
-20 °C...+60 °C



Kosteus varastoinnin aikana: 0–70 %,
kun ei käytössä. Katso ohjeet kuulokojeen
kuivaamiseksi käytön jälkeen luvusta 23.2.



Ilmanpaine kuljetuksen ja varastoinnin aikana:
500–1 060 hPa



Pidä kuivana kuljetuksen aikana.



Ylivedetyn roskakorin symboli kertoo, ettei tätä
kuulokojetta ja laturia saa hävittää normaalin
kotitalousjätteen mukana. Vanhat tai
käyttämättömät kuulokojeet ja laturit on
hävitettävä elektroniselle jätteelle tarkoitetuilla
jätteenhävityspaikoilla tai annettava
kuuloalanammattilaiselle hävittämistä varten.
Oikeanlainen hävittäminen suojaa ympäristöä
ja terveyttä.

Symbolit koskevat vain Euroopassa käytettyä virtalähdettä



Kaksoiseristyksellä varustettu virtalähde.



Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.



Oikosulkusuojattu turvaeristysmuuntaja.

22. Vianmääritys

Ongelma

Kuulokoje vinkuu.

Kuulokojeen ääni liian lujalla

Kuulokojeen ääni on liian hiljainen tai vääristynyt.

Kuulokojeesta kuuluu kaksi piippausta.

Kuulokoje ei toimi (ei vahvistusta).

Kuulokoje ei kytkeydy päälle.

Kuulokojeen merkkivalo ei syty, kun kuulokoje asetetaan latausliittimiin.

Syyt

Kuulokoje ei ole oikein paikallaan korvassa.
Korvakäytävässä on korvavahaa.

Ääni on liian lujalla

Äänenvoimakkuus on liian pieni.

Pariston varaus on vähissä.

Korvakappale on tukossa.

Kuulossa on tapahtunut muutoksia.

Osoittaa, että pariston varaus on vähissä.

Korvakappale on tukossa.

Kuulokoje on pois päältä.

Pariston varaus on täysin tyhjä.

Virta katkaistiin vahingossa painamalla painiketta yli 15 sekunnin ajan.

Kuulokoje ei ole oikein paikallaan laturissa.

Laturia ei ole kytketty virtalähteeseen.

Pariston varaus on täysin tyhjä.

Lisätietoa saat osoitteesta <https://marvel-support.phonak.com>

Korjaava toimenpide

Aseta kuulokoje oikein paikalleen (luku 6).

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen

Pienennä äänenvoimakkuutta, jos laitteessa on äänenvoimakkuuden säädin (luku 8).

Suurena äänenvoimakkuutta, jos laitteessa on äänenvoimakkuuden säädin (luku 8).

Lataa kuulokoje (luku 4).

Puhdista korvakappale (luku 17).

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen

Lataa kuulokoje (luku 4).

Puhdista korvakappale (luku 17).

Kytke kuulokoje päälle (luku 9).

Lataa kuulokoje (luku 4).

Suorita uudelleenkäynnistyksen vaihe 2 (luku 14).

Aseta kuulokoje oikein laturiin (luku 4).

Liitä laturi ulkoiseen virtalähteeseen.

Odota kolme tuntia, kun olet asettanut kuulokojeen laturiin, merkkivalon tilasta riippumatta.

Ongelma

Kuulokojeen merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti punaisena, kun kuulokoje on laturissa.

Kuulokojeen merkkivalo sammuu, kun kuulokoje otetaan pois laturista.

Kuulokojeen merkkivalo palaa jatkuvasti vihreänä, kun kuulokoje on otettu pois laturista.

Paristo ei kestä koko päivää.

Puhelutoiminto ei toimi

Syyt

Likaiset latausliittimet

Kuulokoje on sallitun käyttölämpötila-alueen ulkopuolella.

Paristo on viallinen.

Automaattinen käynnistys -toiminto on poistettu käytöstä.

Kuulokojeen merkkivalo oli punainen, kun kuulokoje asetettiin laturiin.

Pariston käyttöikä on lyhentynyt.

Kuulokoje on lentokonetilassa.

Kuulokoje ei ole muodostanut laiteparia puhelimen kanssa.

❶ Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Korjaava toimenpide

Puhdista kuulokojeen ja laturin liittimet.

Anna kuulokojeen lämmetä huoneenlämmössä. Sallittu käyttölämpötila-alue on 5–40 °C.

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen

Kytke kuulokoje päälle (luku 9).

Käynnistä kuulokoje uudelleen (luku 14).

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen. Paristo on ehkä vaihdettava.

Kytke kuulokoje pois päältä ja takaisin päälle (luku 13.2).

Muodosta laitepari puhelimen kanssa (luku 11).

23. Tärkeitä turvallisuustietoja





Lue seuraavilla sivuilla esitetyt tiedot ennen kuin käytät kuulokojetta ja laturia.


Kuulokoje ei palauta normaalia kuuloa eikä estä tai paranna kuulon huononemista, mikä johtuu kuuloelinten tilasta.


Epäsäännöllinen käyttö ei anna käyttäjälle mahdollisuutta saada kuulokojeesta kaikkea hyötyä irti. Kuulokojeen käyttö on vain osa kuulon kuntoutusta, ja siihen on ehkä lisättävä kuuntelemiskoulutusta ja huulilतालukukoulutusta.


Kuulokojeet sopivat terveydenhuoltoon kotiympäristöissä, ja kannettavuutensa vuoksi niitä saatetaan käyttää ammatillisissa terveydenhuoltoympäristöissä, kuten lääkäreiden tai hammaslääkärien vastaanotoilla jne.


23.1 Vaaravaroitukset


-  Ladattavien kuulokojeiden paristot ovat litiumioniparistoja, jotka voidaan ottaa lentokoneeseen käsimatkatavaroina.
-  Kuulokojeesi toimivat taajuusvasteella 2,4–2,48 GHz. Kun matkustat lentokoneella, tarkista, edellyttääkö lentoyhtiö laitteiden kytkemistä lentokonetilaan, katso luku 13.
-  Kuulokojeen käyttötarkoituksena on vahvistaa ja lähettää ääntä korviin ja siten kompensoida alentunutta kuuloa. Kuulokoje on ohjelmoitu erikseen tiettyä kuulonalenemaa varten, ja sitä saa käyttää vain henkilö, jolle se on tarkoitettu. Muiden henkilöiden ei tule käyttää kojetta, sillä se voi vaurioittaa kuuloa.
-  Muut kuin Sonova AG:n nimenomaisesti hyväksymät muutokset tai muokkaukset kuulokojeeseen eivät ole sallittuja. Kyseiset muutokset voivat vahingoittaa korvaasi tai kuulokojetta.


-  Kuulokojeita ja laturia ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa (kaivoksissa tai räjähdysvaarallisilla teollisuusalueilla, ympäristössä, joiden happipitoisuus on korkea tai alueilla, joilla käsitellään syttyviä anestesia-aineita) tai joilla elektroniikkalaitteiden käyttö on kielletty.

-  Jos tunnet kipua korvassasi tai sen takana tai jos korvassa on tulehdus tai ihoärsytystä ja korvavahaa kertyy normaalia enemmän, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen tai lääkäriin.


-  Erittäin harvinaisissa tapauksissa sovite voi jäädä korvakäytävään, kun poistat kuunteluputkea korvasta. Mikäli sovite jää jumiin korvakäytävään, on suositeltavaa hakeutua lääkärin vastaanotolle, jotta se voidaan poistaa turvallisesti. Jotta sovite ei työntyisi kohti tärykalvoa, älä koskaan yritä asettaa putkea takaisin korvakäytävään.

-  Kuunteluohjelmat suuntamikrofonitilassa vähentävät taustaääniä. Ota huomioon, että takaa tulevat varoitussignaalit tai äänet, kuten autot, vaimenevat osittain tai kokonaan.


 Tätä kuulokojetta ei ole tarkoitettu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille. Mikäli laitteen käyttäjä on lapsi tai käyttäjällä on kognitiivisia vajavuuksia, hänen turvallisuutensa takaamiseksi laitteen käyttöä on aina valvottava. Kuulokoje on pieni laite, joka sisältää pieniä osia. Älä jätä tätä kuulokojetta käyttäviä lapsia tai kognitiivisista vajavuuksista kärsiviä ihmisiä ilman valvontaa. Jos koje niellään, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin tai sairaalaan, sillä kuulokoje tai sen osat voivat aiheuttaa tukehtumisen.


 Pidä laturi poissa lasten, kognitiivisista vajavuuksista kärsivien ihmisten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.


 Laturia ei saa latauksen aikana peittää kokonaan esim. liinalla.


 Seuraava koskee vain henkilöitä, joilla on implantoitavia lääkinnällisiä laitteita (esim. sydämentahdistin tai defibrillaattori):


- Pidä langattomilla ominaisuuksilla varustettu kuulokoje vähintään 15 cm:n päässä aktiivisesta implantista. Jos koet häiriöitä, älä käytä langattomilla ominaisuuksilla varustettua kuulokojetta ja ota yhteyttä aktiivisen implantin valmistajaan. Huomaa, että häiriö voi johtua myös esim. voimalinjoista, sähköstaattisista purkauksista tai lentokenttien metallinpaljastimista.
- Pidä magneetit (mm. EasyPhone-magneetti) vähintään 15 cm päässä aktiivisesta implantista.
- Jos käytössäsi on langaton Phonak-lisälaitte, tutustu lisälaitteen käyttöohjeen Tärkeitä turvallisuustietoja -lukuun.


 Näiden laitteiden käyttöä vierekkäin tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa tulee välttää, sillä se saattaa aiheuttaa virheellistä toimintaa. Jos tällainen käyttö on tarpeen, näitä ja muita laitteita tulee tarkkailla ja varmistaa, että ne toimivat normaalisti.



 Mikäli käytetään muita kuin näiden laitteiden valmistajan määrittämiä tai toimittamia lisälaitteita, kuulokkeita tai kaapeleita, seurauksena voi olla näiden laitteiden sähkömagneettisten päästöjen lisääntyminen tai sähkömagneettisen häiriönsiedon heikentyminen ja virheellinen toiminta.

-  Kannettavia radiotaajuutta käyttäviä viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää 30 cm lähempänä mitään kuulokojeen osaa, mukaan lukien valmistajan määrittämät kaapelit. Muussa tapauksessa näiden laitteiden toimintakyky voi heiketä.

-  Laturin USB-porttia saa käyttää vain kuvattuun käyttötarkoitukseen.

-  Käytä laturissa vain EN62368-1 ja/tai EN60601-1-sertifioituja laitteita, joiden nimellisantoteho on 5 VDC. Min. 500 mA.

-  Kuulokojeisiin ei saa liittää sovitetta/yleissovitetta, jos sen käyttäjällä on puhjenneet tärykalvot, tulehtuneet korvakäytävät tai muuten vahingoittuneet välikorvan ontelot. Tällaisissa tapauksissa suosittelemme perinteisen korvakappaleen käyttöä. Mikäli jokin tämän tuotteen osa jää jumiin korvakäytävään, on suositeltavaa hakeutua lääkärin vastaanotolle, jotta se voidaan poistaa turvallisesti.

-  Vältä voimakkaita korvaan kohdistuvia iskuja, jos käytät korvakappaleella varustettua kuulokojetta. Korvakappaleiden pysyvyys on suunniteltu normaalikäyttöön. Voimakas korvaan kohdistuva isku (esim. urheilun yhteydessä) saattaa rikkoa korvakappaleen. Tämä voi aiheuttaa korvakäytävän tai tärykalvon puhkeamisen.
-  Jos korvakappaleeseen kohdistuu mekaaninen kuormitus tai isku, varmista, että se on ehjä, ennen kuin asetat sen takaisin korvaan.

23.2 Tietoa tuoteturvallisuudesta

- ① Nämä kuulokojeet ovat vesitiiviit, mutta eivät vedenpitävät. Ne on suunniteltu kestävään normaalia toimintaa ja satunnaista tahatonta altistumista ääriolosuhteille. Älä upota kuulokojetta veteen! Näitä kuulokojeita ei ole erityisesti suunniteltu pitkiin jatkuviin jaksoihin veden alla, mitä tapahtuu uimisen, kylpemisen ja saunomisen yhteydessä. Poista kuulokoje aina ennen mainittuja toimia, sillä kuulokoje sisältää herkkiä elektronisia osia.
- ① Älä pese mikrofonin tuloliitäntöjä. Muuten kuulokoje voi menettää erityisiä ääniominaisuuksiaan.
- ① Suojaa kuulokoje ja laturi kuumalta (älä koskaan jätä niitä ikkunan lähelle tai autoon). Älä käytä mikroaaltouunia tai muita lämmityslaitteita kuulokojeen tai laturin kuivaamiseen (tulipalo- tai räjähdysvaaran vuoksi). Kysy kuuloalan ammattilaiselta sopivista kuivausmenetelmistä.

- ① Älä aseta laturia induktiolieden lähelle. Laturin sisällä olevat sähköä johtavat rakenteet voivat absorboida induktioenergiaa, jolloin kuumuus voi hajottaa laitteet.
- ① Sovite on vaihdettava kolmen kuukauden välein, tai kun se jäykistyy tai haurastuu. Näin voidaan estää sovitteen irtoaminen kuulokkeesta korvaan asettamisen tai korvasta poistamisen aikana.
- ① Älä pudota kuulokojetta tai laturia! Kovalle pinnalle pudotessaan kuulokoje tai laturi voivat vahingoittua.
- ① Laturi ja virtalähde on suojattava iskuilta. Jos laturi tai virtalähde vaurioituu iskun vuoksi, sitä ei saa enää käyttää.
- ① Pidä kuulokojettasi laturissa, jos et käytä sitä pitkään aikaan.
- ① Erikoissairaanhoido tai hammaslääkärin tarkastus mukaan lukien jäljempänä kuvattu säteily voivat vaikuttaa haitallisesti kuulokojeen toimintaan. Irrota koje ja pidä se tutkimustilanteen/alueen ulkopuolella ennen seuraavia:
 - lääketieteellinen tai hammaslääketieteellinen röntgentutkimus (myös tietokonetomografia)

- lääkärintarkastukset, joissa käytetään magneettikenttiä synnyttäviä magneettikuvauksia/ NMRI-skannauksia. Kuulokojeita ei tarvitse irrottaa kuljettaessa (esim. lentokenttien) turvaporrettien läpi. Näissä mahdollisesti käytettävä röntgensäteily saadaan hyvin pieninä annoksina, jolloin se ei vaikuta kuulokojeeseen.
- ① Älä käytä kuulokojetta tai laturia alueilla, joilla sähkölaitteet ovat kiellettyjä.
- ① Kuulokojeiden on oltava kuivia ennen niiden lataamista. Muussa tapauksessa latauksen luotettavuutta ei voida taata.
- ① Käytä kuulokojeiden lataamiseen ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattua laturia, muutoin vaarana on laitteiden vahingoittuminen.
- ① Kuulokojeissa on wattituntiarvoltaan alle 20 Wh:n litiumioniparistoja, jotka on testattu YK:n Kokeet ja kriteerit - käsikirjan standardin UN 38.3 mukaisesti ja joiden lähettämisessä on noudatettava litiumioniparistojen turvallisesta lähettämisestä annettuja sääntöjä ja määräyksiä.





Valmistaja:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD

CE
0459



029-0787-11/V3.00/2019-09/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved